

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢ لسنة ٢٠٠٥

بشأن الموافقة على التعديل الثانى لاتفاقية منحة مشروع

الصادرات الزراعية والدخول الريفية الموقع فى القاهرة

بتاريخ ٢٩/٩/٢٠٠٤ بين حكومتى جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة فى الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الثانى لاتفاقية منحة مشروع الصادرات الزراعية والدخول

الريفية الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٩/٩/٢٠٠٤ بين حكومتى جمهورية مصر العربية

والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة فى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ،

وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٣٠ ذى القعدة سنة ١٤٢٥هـ

(الموافق ١١ يناير سنة ٢٠٠٥ م)

حسنى مبارك

اتفاقية منحة

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم (٢٦٣ - ٢٨٥)

التعديل الثاني

لاتفاقية منحة مشروع

الصادرات الزراعية والدخول الريفية

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

حكومة الولايات المتحدة الأمريكية

التعديل الثانى (« التعديل ») المؤرخ ٢٩/٩/٢٠٠٤ لاتفاقية منحة مشروع الصادرات الزراعية والدخول الريفية (« اتفاقية المنحة ») الموقعة فى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٢ بين كلا الطرفين حكومة جمهورية مصر العربية (« ج.م.ع أو المتلقى ») وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (« الوكالة ») .

بند ١ : تعديل اتفاقية المنحة على النحو التالى :

(أ) تعديل المادة (٣) البند ٣-١ (أ) بحذف عبارة « اثنان وأربعون مليوناً وثلاثمائة ألف دولار أمريكى (٤٢,٣٠٠,٠٠٠ دولار أمريكى ») ويحل محلها عبارة « أربعة وأربعون مليوناً ومائتان وخمسة وسبعون ألفاً وتسعمائة وثمانون دولاراً أمريكياً (٤٤,٢٧٥,٩٨٠ دولاراً أمريكياً) » .

(ب) تعديل المادة (٧) بند ٧-١ بحذف عبارة « إلى ج.م.ع : وزارة الخارجية ، قطاع التعاون الاقتصادى مع الولايات المتحدة الأمريكية ، قطاع التعاون الدولى » ويحل محلها عبارة « إلى ج.م.ع : وزارة التعاون الدولى ، الإدارة المركزية لتعاون الاقتصادى مع الولايات المتحدة الأمريكية » .

(ج) تعديل المادة (٧) بند ٧-٢ بما يلى :

١ - يحذف من الجملة الأولى عبارة « وزير الدولة للشئون الخارجية و/أو رئيس الإدارة المركزية للتعاون الاقتصادى مع الولايات المتحدة الأمريكية ، قطاع التعاون الدولى » ويحل محلها عبارة « وزير التعاون الدولى و/أو رئيس الإدارة المركزية للتعاون الاقتصادى مع الولايات المتحدة الأمريكية ، وزارة التعاون الدولى » .

٢ - يحذف من الجملة الثانية عبارة « وزير الدولة للشئون الخارجية » ويحل محلها عبارة « وزير التعاون الدولى » .

(د) يحذف بالكامل المرفق رقم ١ بالملحق رقم ١ (الخطة المالية التوضيحية) ، ويحل محلها المرفق ١ بالملحق رقم ١ (الخطة المالية التوضيحية) المرفق بهذا التعديل .

بند ٢ : لغة التعديل :

حرر هذا التعديل باللغتين الإنجليزية والعربية وفي حالة وجود غموض أو تعارض بين النصين يعتد بالنص الإنجليزي .

بند ٣ : فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل ، تظل اتفاقية المنحة نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها القانونية وفقا لما تنص عليه من أحكام .

بند ٤ : التصديق :

تتخذ حكومة (ج.م.ع) كافة الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل وتخطر الوكالة بهذا التصديق .

بند ٥ : النفاذ :

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

وإشهاداً على ما تقدم ، فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه في اليوم والسنة المحددين أعلاه .

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع :

الاسم : **فايزة أبو النجا**

الوظيفة : **وزيرة التعاون الدولي**

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع :

الاسم : **ديفيد ولش**

الوظيفة : **السفير الأمريكي**

التوقيع :

الاسم : **كنث إليس**

الوظيفة : **مدير الوكالة الأمريكية**

للتنمية الدولية مصر

الجهة المنفذة

من أجل علم الجهة المنفذة بهذا التعديل فقد وقع ممثلها عليه باسمه .

وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي .

التوقيع :

الاسم : المهندس / أحمد الليثي

الوظيفة : وزير الزراعة واستصلاح الأراضي .

**الصادرات الزراعية والدخول الريفية (يرى)
منحة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية رقم (٢٦٣ - ٢٨٥)
الخطة المالية التوضيحية**

البند	المخصصات السابقة	مخصصات الوكالة للعام المالي ٢٠٠٤	التخصيصات المستقبلية المتوقعة للوكالة (بالدولار الأمريكي)	المساهمة الإجمالية المخططة للوكالة (بالدولار الأمريكي)	مساهمة الحكومة المصرية (بالجنيه المصري)
منحة برنامج مجموعات صغار الملاك	٨,٧٤٠,٠٠٠	--	١,٣٦٠,٠٠٠	٩,٦٠٠,٠٠٠	
المؤسسات التجارية	٨,٢٠٥,٧٠٠	--	٠,٤٩٤,٣٠٠	٨,٧٠٠,٠٠٠	
صغار الملاك	١٣,٦٨٨,٠٠٠	١,٥٠٠,٠٠٠	٦,٦٩٨,٦٥٠	٢١,٨٨٦,٦٥٠	
الترابط الدولي	٣,٣٣٠,٦٠٠	--	٢,٣٤٤,٠٥٠	٥,٦٧٤,٦٥٠	
تصميم برنامج الاستثمارية	٠,١١٨,٨٠٠	--	٠,٢٣١,٢٠٠	٠,٣٥٠,٠٠٠	
وحدة التنسيق	٢,٢٠٥,٩٠٠	(٠,٦٠٥,٩٠٠)	--	١,٦٠٠,٠٠٠	
التدريب	(٢)٦,٢١٦,٣٠٠	١,٠٨١,٥٨٠	١,٥٩٠,٨٢٠	٨,٨٨٨,٧٠٠	
المراجعة	٠,٠٩٥,٠٠٠	--	٠,١٠٥,٠٠٠	٠,٢٠٠,٠٠٠	
الإدارة	٠,٢٠٠,٠٠٠	--	٠,٢٠٠,٠٠٠	٠,٤٠٠,٠٠٠	
الإجمالي	٤٢,٣٠٠,٠٠٠	١,٩٧٥,٩٨٠	١٣,٠٢٤,٠٢٠	٥٧,٣٠٠,٠٠٠	(١)٩,٤٩٠,٠٣٨

- (١) يتضمن هذا المبلغ ٥, ٣ مليون جنيه مصري من الحساب الخاص ح / الأمانة FT-800 لتمويل تذاكر الطيران الدولي ، الفحص الطبي وحصة المفاوض من التأمينات الاجتماعية للمتدربين المشاركين ، والمبلغ المتبقى من المساهمة (٦ ملايين جنيه مصري) سوف يقدم في صورة عينية .
- (٢) يتضمن هذا المبلغ ما قدره ٣,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي كتخصيصات سابقة لتمويل أنشطة التدريب الخاصة بالمشروع داخل البلاد وخارجها - وهو من أرصدة أخرى غير مرتبطة باتفاقية الصادرات الزراعية والدخول الريفية .